



CCSBT-EC/1510/06

DRAFT 2016 AND INDICATIVE 2017-2018 BUDGETS
2016年予算案及び2017-2018年仮予算

Purpose
目的

To agree a general budget for 2016 and consider the indicative budgets for 2017 to 2018. 2016年の一般予算について合意するとともに、2017年及び2018年の仮予算について検討する。

Introduction
はじめに

The July 2015 meeting of the CCSBT's Strategy and Fisheries Management Working Group (SFMWG) requested advice from the Extended Scientific Committee (ESC) in relation to: 2015年7月に開催されたCCSBT戦略・漁業管理作業部会(SFMWG)会合は、拡大大科学委員会に対して以下に関する助言を行うよう要請した：

- The ESC's relative research priorities for 2016 to 2018 inclusive, noting that the research budget is limited;
調査予算の制約を踏まえた2016年から2018年の期間におけるESC関連の調査の優先順位
- The costs and benefits of continuing with the current MP including conducting the aerial survey from 2017 to 2019; and
現行のMPを継続した場合の費用対効果(2017年から2019年の航空目視調査の実施を含む)
- Any preliminary consideration of alternatives to the current MP approach including an indication of their relative costs and benefits if possible.
現行のMPの代替アプローチにかかるあらゆる予備的検討(可能な場合は、これらに関連する費用対効果の提示を含む)

The ESC's advice in response to the SFMWG's requests contained three options ("A", "B" and "C") for rapid development of a new Management Procedure (MP), which will be required if the Extended Commission decides not to continue with the aerial survey and the current MP. Further details of these options are available in the Report of the Twentieth Meeting of the Scientific Committee (CCSBT-EC/1510/Rep02).

SFMWGからの要請に対するESCの助言には、拡大委員会が航空目視調査及び現行のMPを継続しないことを決定した場合に必要な、新たな管理方式(MP)の速やかな開発にかかる三つのオプション(「A」、「B」及び「C」)が含まれている。これらのオプションにかかるさらなる詳細は、第20回科学委員会会合報告書(CCSBT-EC/1510/Rep02)において参照可能である。

All three options have the same costs for 2016, so this paper does not differentiate between the three options for the 2016 budget. Furthermore, for the indicative budgets for 2017 and 2018, this paper only presents budgets for the ESC's options "A" and "B". This is because "A" and "B" were the ESC's preferred options (with "A" being most preferred) and because option C was both more costly and less preferred than option B.

2016年にかかる費用は三つのオプションとも同様であるため、本文書中、2016年については三つのオプションの間に違いはない。また、2017年及び2018年の仮予算については、本文書ではESCによるオプションのうち「A」及び「B」に関する予算のみ提示している。これは、ESCが望ましいとしたオプションは「A」及び「B」であり（最も望ましいとされたオプションは「A」）、またオプションCはより望ましいとされたオプションBよりも費用が高くなるためである。

The ESC's three-year workplan for meetings and projects to be funded by the ESC is provided at **Attachment A**. Regardless of the option ("A", "B", or "C") chosen, the cost to implement the full workplan greatly exceeds the Extended Commission's (EC's) preference of restricting fluctuations in contributions within +/- 10% of the previous year. Consequently, the paper identifies areas that the EC could consider for possible cost reductions.

ESCによって予算措置予定の会合及びプロジェクトに関するESCの3年間の作業計画は別紙Aのとおりである。作業計画を完全に実施した場合、選択するオプション（「A」、「B」又は「C」）に関わらず、分担金の変動幅を前年比 +/- 10% の範囲内に抑えるという拡大委員会（EC）の意向を大幅に上回る。このため、本文書では、ECが検討し得る費用削減が可能な分野を特定した。

The costs for the aerial survey, pilot gene tagging and close-kin genetics within the draft and indicative budgets include co-investment contributions by CSIRO, which has lowered the CCSBT costs for these projects. The contribution by CSIRO is 20% for the aerial survey, 40% for pilot gene tagging and 30% for the close-kin genetics. CSIRO's contribution is gratefully acknowledged.

予算案及び仮予算における航空目視調査、試験的遺伝子標識放流及び近縁遺伝子に関する費用には、これらのプロジェクトに関するCCSBTの費用を低減することとなった、CSIROによる共同負担分が含まれている。CSIROによる共同負担は、航空目視調査の費用の20%、試験的遺伝子標識放流の40%、及び近縁遺伝子の30%である。CSIROによる負担に深く感謝申し上げます。

Draft Budget for 2016

2016年予算案

The draft general budget for 2016 is at **Attachment B**. This budget will allow the ESC's full workplan for 2016 to be implemented, but it requires a 19.7% increase in Member contributions together with a \$330,000 withdrawal from the Secretariat's savings.

2016年の一般予算案は別紙Bのとおりである。本予算案では2016年におけるESC作業計画を完全実施できるよう企図しているが、そのためにはメンバーの分担金を19.7%増加させるとともに、事務局の現金預金から330,000ドルを引き出す必要がある。

The draft budget for 2016 differs from the interim draft budget for 2016 that was provided in Circular #2015/050 in the following main ways:

2016年予算案は、回章#2015/050において提示した2016年暫定予算案とは主に以下の点で異なっている。

- The contribution to the budget by withdrawing from the Secretariat's bank savings has been reduced from \$377,000 to the \$330,000 that was agreed at the July 2015 SFMWG meeting. It is hoped that potential cost savings identified in Table 1 and possibly elsewhere can be used to achieve the previously agreed increase in Member contributions of less than 10% together with the previously agreed withdrawal from the Secretariat's savings.

事務局の銀行預金からの引き出しによる予算への寄与について、377,000 ドルから、2015年7月の SFMWG 会合において合意された 330,000 ドルに減額されている。表 1 に示した考え得る費用の節約等により、メンバーの分担金の増加幅を前年比 10%未滿とする過去の合意と、事務局預金からの引き出しにかかる過去の合意の両方を達成することを企図したものである。

- The ESC meeting cost has increased by \$28,800, due mainly to the appointment of an additional independent scientific panel member as recommended by the ESC to allow for overlap and succession with one of the existing panel members.

ESC 会合にかかる費用が 28,800 ドル増加している。これは、ESC からの勧告を踏まえ、独立科学諮問パネルへの追加メンバーが既存のパネルメンバーのうち一名との期間の重複及び引継ぎを行うことができるように契約することが主な理由である。

- OMMP technical meeting has reduced in cost by \$16,900. This is because the meeting is now planned as being two days in length and held immediately before the ESC as opposed to a four day meeting held on its own. Despite the reduced cost, the planned two-day meeting is \$20,100 more than the budget for a similar meeting held in 2015. This is because of plans for: (1) addition of a rest day between the two-day OMMP meeting and the six-day ESC meeting as requested by most Members' ESC participants¹, which effectively increases the costs to that of a three day meeting; (2) inclusion of the ESC Chair and an additional panel member as per the ESC's three-year workplan.

OMMP 技術会合の費用が 16,900 ドル減少している。これは、現時点において、同会合を通常どおり 4 日間の会合として開催するのではなく、ESC の直前に 2 日間だけの開催とすることを計画していることによる。この 2 日間が予定されている会合は、暫定予算案よりは費用が削減されているものの、2015 年に開催した同様の会合の予算よりは 20,100 ドル高くなっている。これは計画上、(1) メンバーの ESC 参加者からの要請により、2 日間の OMMP 会合と 6 日間の ESC 会合との間に休養日を挟んだことにより 3 日間の会合の水準まで費用が増加すること、(2) ESC の 3 年間の作業計画のとおり、ESC 議長及び追加パネルメンバーを含めたことによる。

- Increased costs for the scientific program (excluding meetings) of \$115,300 despite a reduced cost for the aerial survey (of \$219,000) and removal of the otolith design and ageing calibration workshop (\$30,800). The increase is due to recommendations from the ESC to implement a pilot gene tagging project (\$204,000) to provide a recruitment index, and to commence processing of close-kin samples (\$160,000²) to provide a spawning biomass estimate for the 2017 stock assessment.

航空目視調査の費用削減 (219,000 ドルの削減)、並びに耳石設計及び年齢査定キャリブレーションワークショップ (30,800 ドル) を削除しても、科学プログラム費用 (会合費用を除く) が 115,300 ドル増加すること。この増加は、加入量指数を得るための試験的遺伝子標識放流プロジェクト (204,000 ドル) の実施、及び 2017 年資源評価に対して産卵親魚資源量の推定値を提供するための近縁遺伝子サンプルの処理 (160,000 ドル) の開始という ESC からの勧告に従ったものである。

- Increase office costs of \$9,500 due to increased fees for the annual audit of the CCSBT's Financial Statements. The audit is currently conducted by the Australian

¹ It should be noted that the independent scientific advisory panel prefers not to have a rest day. 独立科学諮問パネルは休養日を挟むことを希望していないことに留意する必要がある。

² This is \$160,000 above the cost of only collecting samples for later processing as included in the interim draft budget. 暫定予算案において示していた「サンプル収集のみ行って処理は後回しにした場合の費用」より 160,000 ドル高くなる。

National Audit Office (ANAO) and, in the past, the audit has only required a nominal contribution from the CCSBT of \$5,000/year. However, on 8 September 2015, the ANAO advised the Secretariat that the ANAO needs to move to full cost recovery for future CCSBT audits. The audit was most recently valued at \$29,500. The ANAO has agreed to phase-in the move to full cost recovery by charging 50% of the costs for 2016 and 2017, with 100% of costs being charged to the CCSBT from 2018.

CCSBT 会計報告書の年次外部監査にかかる費用の増加に伴う事務局費用の 9,500 ドルの増加。現在、外部監査はオーストラリア会計検査院 (ANAO) によって実施されており、これまでは CCSBT に対して 5,000 ドル/年の負担のみが求められていた。しかしながら、2015 年 9 月 8 日に、ANAO から事務局に対し、将来の CCSBT の外部監査について、ANAO は費用の全額負担に移行していく必要がある旨の通達があった。直近の外部監査費用は 29,500 ドルである。ANAO は、全額負担に移行するまでの経過措置として 2016 年及び 2017 年については費用の 50% 負担とし、2018 年からは費用の 100% の負担とすることに合意した。

Other changes to the budget are minor and are mainly slight increases in the costs of all meetings and some of the other costs due to further declines in the value of the Australian dollar.

予算上のその他の変更点はマイナーなものであり、主に全ての会合費用、及びオーストラリアドル為替のさらなる下落に伴う一部費用の微増によるものである。

Table 1 provides a list of areas that the EC could consider for possible cost reductions. A reduction of \$181,000 or more is required to bring the increase in Member contributions to below 10% for 2016.

表 1 は、EC が費用の削減について検討し得る分野の一覧を示したものである。2016 年のメンバーの分担金の増加幅を 10% より低くするためには、181,000 ドル以上の削減が必要である。

Table 1: Potential cost reductions for the 2016 Budget

表 1 : 2016 年予算において考え得る費用削減額

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
ESC Meeting ESC 会合	Delaying appointment of an additional member of the independent scientific advisory panel until after the 2016 or 2017 ESC meetings, or until after one of the remaining panel members retires. This creates the risk that the panel may not operate at full effectiveness when the replacement panel member commences. 独立科学諮問パネルの新メンバーの任命を、2016 年又は 2017 年の ESC 会合の後まで、又は現在のパネルメンバーのうち一名が引退するまで延期する。このことについては、パネルの新メンバーが業務を開始した際、パネルが最大効率でもって作業を行うことができないリスクがある。	\$25,300
OMMP Meeting OMMP 会合	Do not have a one-day rest between this meeting and the ESC and have only two panel members present and no ESC Chair. Different variants of this option could be used to provide a slightly smaller saving than that shown here. OMMP 会合と ESC 会合との間に 1 日の休養日を挟まず、またパネルメンバーは 2 名のみ出席し、ESC 議長は出席しない。このオプションによって得られる節約額の差違は、ここに示した他の項目に比べてやや小さい。	\$19,500

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
SFMWG Meeting SFMWG 会合	<p>This meeting has been included in the budget as a contingency. Depending on the discussion at CC10 and CCSBT22, it may be possible to remove this meeting with no adverse impact on the operation of the CCSBT.</p> <p>本会合は臨時的なものとして予算に組み込まれているものである。CC 10 及び CCSBT 22 における議論次第では、CCSBT の運営に何ら悪影響を及ぼさずに本会合の予算を削除できる可能性がある。</p>	\$60,400
Contribution to AD Model Builder Maintenance AD モデルビルダーの維持管理に対する負担	<p>At CCSBT 21, the EC agreed to contribute to the maintenance of the ADMB software by making donations to the ADMB Foundation. This free software is extensively used by CCSBT Scientists in their work on the Operating Model and Management Procedure. This is a voluntary donation that the CCSBT may cease. However, it is in the CCSBT's interest for this software to be maintained.</p> <p>CCSBT 21 において、EC は、ADMB 基金に対する寄付により ADMB ソフトウェアの維持管理に寄与することに合意した。このフリーソフトウェアは、CCSBT の科学者によるオペレーティング・モデル及び管理方式に関する作業において広範に利用されている。本項目は、CCSBT がこれを中止することも考えられる自主的な寄付である。しかしながら、このソフトウェアに対する CCSBT の関心に変化はない。</p>	\$12,800
Pilot Gene Tagging Project 試験的遺伝子標識放流プロジェクト	<p>This project is essential to the ESC's plans to develop a new recruitment index to replace the aerial survey. However, three different costings have been provided for the different recapture sample sizes required for four different combinations of assumptions regarding the number of age 2 SBT and the level of overdispersion (see CCSBT-ESC/1509/40). The amount budgeted for 2016 was for the middle costing. The saving shown here is that for implementing the lowest costing (smallest sample size). The upper costing would be \$234,000/year. Given the importance of this project, the cost saving might not be worth the risk from having a reduced sample size.</p> <p>このプロジェクトは、ESC 作業計画に基づき航空目視調査に替わる新たな加入量指数を開発するために必要不可欠なものである。しかしながら、SBT 2 歳魚の個体数及び過分散の水準に関する 4 つの異なる仮定の組み合わせに必要な再捕サンプル数に関して、三通りの見積り額が提示されている (CCSBT-ESC/1509/40 を参照)。2016 年予算案上の金額は中間の見積り額である。ここに示した節約額は、最も低い見積り額 (サンプルサイズが最も少ないもの) により実施した場合のものである。最大の見積り額は 234,000 ドル/年である。このプロジェクトの重要性に鑑みれば、サンプルサイズの減少に伴うリスクを負うことに価値はないものと考えられる。</p>	\$16,500

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
Close-Kin Genetics 近縁遺伝子	<p>The budgeted amount is to process the minimum required close-kin samples to produce spawning biomass estimates for use in the 2017 stock assessment³. If sufficient funding is not available, the ESC recommended that close-kin samples collected each year also be processed in the same year to prevent the backlog of unprocessed samples from accumulating. This would result in a saving of \$119,000 for 2016, but a close-kin spawning biomass estimate would not be available for the 2017 stock assessment and the existing backlog of unprocessed samples would remain. The lowest cost option is to continue to collect samples for close-kin analysis, but not process those samples. This would result in a saving of \$160,125 in 2016, but a close-kin spawning biomass estimate would not be available for the 2017 stock assessment and the backlog of unprocessed samples would continue to grow, which would make it extremely costly in the future to process the backlog.</p> <p>予算案に計上した金額は、2017年の資源評価の際に使用する産卵親魚資源量を生成するために必要な最低限の近縁遺伝子サンプルを処理するためのものである。ESCは、十分な予算が措置されない場合、未処理サンプルが蓄積することのないよう、各年に収集した近縁遺伝子サンプルは同年中に処理するよう勧告した。これにより、2016年は119,000ドルを節約できるが、近縁遺伝子産卵親魚資源量の推定値を2017年の資源評価に利用することはできず、また現時点で未処理のサンプルはそのまま残存することとなる。最も費用が低いオプションは、近縁遺伝子サンプルの収集は継続するが処理は行わないというものである。これにより2016年は160,125ドルを節約できるが、近縁遺伝子産卵親魚資源量の推定値を2017年の資源評価に利用することはできず、未処理サンプルは増加し続け、将来の未処理サンプルの処理に費用が膨大になることが見込まれる。</p>	\$160,125
Assistance to Developing States 発展途上国に対する支援	<p>This funding has not been used in recent years and therefore, depending on the EC's workplan, it may no longer be required. An alternative may be to place this and this next item into a contingency fund for these purposes, and to "top-up" that fund as required at annual meetings rather than carry-forward the full amount in each year's budget.</p> <p>本資金は近年利用されていないことから、ECの作業計画次第では今後不要となる可能性がある。代替策として、本項目及び次項目については、これらを目的とした臨時的な資金として配分しておき、毎年予算においてこれを全額繰り越すのではなく、年次会合において必要とされた額を「つぎ足す」ことが考えられる。</p>	\$12,500

³ It should be noted that the co-investment by CSIRO on this option assumes that CCSBT funding would continue for four years to clear the backlog of samples that require processing. このオプションに対する CSIRO の共同出資は、処理が必要な未処理サンプルを片付けるために4年間これを継続するべく CCSBT が予算措置することを前提としていることに留意する必要がある。

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
Participation of ERSWG Chair in tRFMO ByCatch Working Group Discussions ERSWG 議長によるまぐろ類 RFMO 混獲作業部会の議論への参加	The joint tRFMO bycatch working group has not held its planned electronic discussion sessions in recent years and therefore this amount may not be required. However, this was used to enable the ERSWG Chair to attend the CCSBT's SMMTG meeting in 2014. As mentioned for the previous item, it may be better to place this amount into a contingency fund rather than carrying forward the cost each year. 近年、まぐろ類 RFMO 合同混獲作業部会が予定していた電子会議は開催されておらず、このため本項目は不要と考えられる。しかしながら当該予算は、2014 年において、ERSWG 議長が CCSBT の SMMTG 会合に出席するために利用された。上記の項目と同様に、本項目についても全額を毎年繰り越すのではなく、臨時的な資金として配分しておく方が良く考えられる。	\$4,800
Quality Assurance Review 品質保証レビュー	The budget assumes that two QARs (Korea and New Zealand) would be conducted in 2016. This could be reduced to a single QAR. 予算上、2016 年は二つの QAR（韓国及びニュージーランド）の実施を想定している。一つの QAR に削減する事も可能である。	\$24,900

Indicative Budgets for 2017 to 2018

2017 年及び 2018 年の仮予算

Two indicative budgets are provided for 2017 to 2018. The first of these is provided at **Attachment C** and it is the budget for implementing the ESC's workplan with Option "A". The second indicative budget is at **Attachment D**, and this is the budget for implementing the ESC's workplan with Option "B". The only expenditure difference between these budgets is that in option "A", the aerial survey is conducted during both 2016 and 2017, whereas in option "B", the aerial survey is only conducted during 2016.

2017 年及び 2018 年について二通りの仮予算を示した。このうち、別紙 C に示した一つ目の仮予算は、ESC 作業計画のオプション「A」の実施にかかる予算である。別紙 D に示した二つ目の仮予算は、ESC 作業計画のオプション「B」の実施にかかる予算である。両者の間の支出の違いは、オプション「A」では 2016 年及び 2017 年の両年で航空目視調査を実施することとしている一方、オプション「B」では 2016 年のみ航空目視調査を実施することとしている点である。

The indicative costs for 2017 and 2018 assume that the projects and meetings in the ESC's three-year workplan are conducted according to schedule. In most cases the costs are either based on actual estimates for the project/meeting or on the estimated 2016 costs plus a 2.5% CPI indexation. The main exceptions to this are:

2017 年及び 2018 年の仮費用は、ESC による 3 年間の作業計画におけるプロジェクト及び会合が予定どおりに実施されることを想定したものである。ほとんどの項目について、費用はプロジェクト/会合にかかる実際の見積り額に基づくか、又は CPI 指数 2.5% をプラスすることにより 2016 年の費用を見積もった。主な例外は以下の項目である。

- It has been assumed that ERSWG meetings would be held every second year, with the next meeting being held during 2017;

ERSWG は 2 年ごとに開催され、次回会合は 2017 年に開催されるものと想定した。

- It has been assumed that a single QAR would be conducted in 2017 to finish the current round of QARs and that two QARs would be conducted in 2018.
現在の QAR を一通り完了させるために 2017 年は 1 カ国で QAR を実施し、2018 年は 2 カ国で QAR を実施するものと想定した。
- An allowance has been made for consultancy costs in 2017 to examine systems /processes to better integrate and/or improve the collection and management of data/information submitted in accordance with CCSBT measures (see Agenda Item 3.2.1 on the Compliance Committee’s Provision Agenda for its October 2015 meeting);
2017 年に、CCSBT 措置に基づいて提出されるデータ／情報の収集及び管理についてより良く統合及び／又は改善するためのシステム／プロセスを精査するためのコンサルタント料を割り当てた（遵守委員会の 2015 年 10 月会合の暫定議題項目 3.2.1 を参照されたい）。
- Variations in home leave from 2016 to 2018 reflect the timing of staff entitlements to this leave;
事務局職員が一時帰国休暇の権利を取得する時期を反映したことにより、当該項目は 2016 年から 2018 年にかけて変動している。
- Recruitment expenses in 2017 are for replacement of the Deputy Executive Secretary, which is currently scheduled to occur in mid-2017;
2017 年における事務局次長の後任の採用にかかる費用。現時点では 2017 年中頃を予定。
- The increase in office costs in 2018 is primarily due to the move to full cost recovery by the Australian National Audit Office for audits of the CCSBT. A cheaper, private auditing option may be possible, but this would require a change to the CCSBT’s Financial Regulations, which currently requires that the external auditor be the “Auditor-General or equivalent statutory authority from a Member of the Commission”.
2018 年における事務局費用の増加は、もっぱらオーストラリア会計検査院による CCSBT への外部監査費用の全額負担への移行によるものである。より安価な民間の外部監査オプションも利用可能と考えられるが、現行の CCSBT 会計規則は、外部の監査役について「委員会のメンバーの監査長官又はこれと法的に同等の権限を有する者」とすることを規定しており、これを改正する必要がある。

If no changes are made to the draft 2016 budget presented at **Attachment B**, then full implementation of options A and B (as presented in **Attachments C and D**) will require an increase in Members’ contributions for 2017 (over the contribution for 2016) of 46.1% for option “A” and 24.9% for option “B”. In 2018, the contribution required for option “A” would be 8.6% lower than in 2017, but for option “B”, a further 6.9% increase in contributions would be required.

別紙 B の 2016 年予算案に何らの変更も加えず、オプション A 及びオプション B（別紙 C 及び D のとおり）を完全に実施した場合、2017 年のメンバーの分担金は、（2016 年の分担金に比べて）オプション「A」では 46.1%、オプション「B」では 24.9% の増加となる。2018 年においては、オプション「A」では 2017 年から 8.6% 低下するが、オプション「B」ではさらに 6.9% の増加が必要となる。

The above increases assume that the remaining \$170,000 of the Secretariat’s available savings⁴ would be used to help offset the cost increases in 2017 and that the 19.7% increase in Member budgets for 2016 was accepted (or that sustained alternative sources of increased funding was obtain, such as through new Members). Any reduction in contribution by the Secretariat or in the draft 2016 budget would create a need for additional increases in 2017. Similarly, changes in the 2017 contribution would affect the percentage change in contributions required for 2018. Therefore, in determining the budget for 2016, the EC will need to carefully consider the impact of the 2016 budget on the contributions required for 2017 and 2018.

上述の増加幅は、事務局の利用可能な預金額 170,000 ドルを 2017 年の費用増加分の相殺のために使用し、かつメンバーが 2016 年における 19.7% の予算増額を受け入れること（又は、例えば新メンバーの加入など、増加した資金に対する持続的な代替的ソースが得られること）を前提としたものである。事務局負担の減額又は 2016 年予算案からのいかなる減額も、2017 年の追加的な予算増額を招くこととなる。同様に、2017 年の分担金の変更は、2018 年に必要となる分担金の増加割合に影響することとなる。このため、2016 年予算の決定に当たり、EC は、2016 年予算が 2017 年及び 2018 年に必要となる分担金に与える影響についても慎重に検討する必要がある。

Table 2 provides a list of areas that the EC could consider for possible cost reductions in 2017. For option “A”, a reduction of \$788,000 is required to reduce the increase in contributions for 2017 to below 10%. For option “B”, a reduction of \$327,000 would be required.

表 2 は、2017 年に関して EC が費用削減を検討し得る分野の一覧を示したものである。オプション「A」に関しては、2017 年のメンバーの分担金の増加幅を 10% 未満とするために 788,000 ドルの削減が必要となる。オプション「B」に関しては、327,000 ドルの削減が必要となる。

Table 2: Potential cost reductions for the indicative 2017 Budget.

表 2：2017 年仮予算において考え得る費用削減額

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
Venues for ESC, CC and EC Meetings ESC、CC 及び EC 会合の会議会場	Use of cheaper venues in less expensive cities could result in savings of potentially \$25,000 to \$100,000. 物価が安い都市の安価な会議場の利用により、25,000 ドルから 100,000 ドルを削減できる可能性がある。	\$100,000
ERSWG Meeting ERSWG 会合	The ERSWG is currently budgeted on the assumption of holding the meeting in Tokyo at a venue supplied at no charge to the CCSBT. Changing the location to Canberra at a venue supplied at no charge to the CCSBT would result in savings. 現在、ERSWG は、CCSBT に対して会場が無料で提供される東京において開催することを前提として予算を計上している。CCSBT に対して会場が無料で提供されるキャンベラに開催地を変更することにより、節約が期待できる。	\$29,700
ESC Meeting ESC 会合	See description in Table 1. 表 1 の説明を参照されたい。	\$25,300
2-day OMMP Meeting 2 日間の OMMP 会合	See description in Table 1. 表 1 の説明を参照されたい。	\$19,500

⁴ At the July 2015 meeting of the SFMWG, the Secretariat advised that up to \$500,000 of its savings could be used to help offset the initial costs of the ESC’s three-year workplan. 2015 年 7 月の SFMWG 会合において、事務局は、ESC の 3 年間の作業計画にかかる初期費用の一部を相殺するために事務局の現金預金から 500,000 ドルまで利用できると述べた。

Area 分野	Description of potential saving 考え得る節約に関する説明	Maximum Potential Saving 最大節約 額
5-day OMMP Meeting 5日間の OMMP 会合	<p>This is currently budgeted to include a consultant, and four members of the independent scientific advisory panel (including the three current members and the replacement panel member) as per the ESC workplan. Reducing the panel to three members would result in savings, particularly if the excluded panel member had to travel to attend the meeting (i.e. did not live in the same city).</p> <p>本項目では、現在、ESC 作業計画に基づきコンサルタント及び独立科学諮問パネル4名（既存のメンバー3名及び新パネルメンバーを含む）についても計上している。参加するパネル数を3名とする（特に会合に参加するための旅行が必要な、すなわち開催都市に住んでいないパネルは参加しない）ことにより節約が期待できる。</p>	\$23,800
SFMWG Meeting SFMWG 会合	See description in Table 1. 表1の説明を参照されたい。	\$62,000
Contribution to AD Model Builder Maintenance ADモデルビルダーの維持管理に対する負担	See description in Table 1. 表1の説明を参照されたい。	\$13,100
Pilot Gene Tagging Project 試験的遺伝子標識放流プロジェクト	See description in Table 1. 表1の説明を参照されたい。	\$16,500
Close-Kin Genetics 近縁遺伝子	<p>See description in Table 1.</p> <p>This is dependent on the approach used for 2016. Whatever approach is chosen for 2016 is likely to continue in 2017. For example, if the full proposed work commenced in 2016, it would not be possible to reduce these costs because a four-year commitment would have been made.</p> <p>表1の説明を参照されたい。</p> <p>本項目は2016年の対応次第である。2016年に選択したアプローチがいずれの場合でも、2017年も継続される見込みである。例えば、2016年に提案されている作業の全てを開始した場合、そのために4年間のコミットメントがなされるため、費用を削減することは不可能となる。</p>	\$160,125
Intersessional compliance work (consultant) 休会期間中の遵守作業（コンサルタント料）	<p>The merit of this work will be considered at CC10. It is possible that this work is not required</p> <p>本作業のメリットについてはCC10で検討される予定である。本作業が必要とされないこともあり得る。</p>	\$50,000
Assistance to Developing States 発展途上国に対する支援	See description for Table 1. 表1の説明を参照されたい。	\$12,500
Participation of ERSWG Chair in tRFMO ByCatch Working Group Discussions ERSWG議長によるまぐろ類RFMO混獲作業部会の議論への参加	See description for Table 1. 表1の説明を参照されたい。	\$4,800

CCSBT が予算を措置する会合／プロジェクトに関する 3 年間の作業計画
(第 20 回科学委員会会合報告書別紙 12 より)

(略記 : Cat = ケータリング費用のみ、FM = フルの会合費用 (会場／機器の借り上げ等、
契約 = CCSBT と CSIRO との契約)

CCSBT が予算を措置する ESC 関連の会合／プロジェクトに必要なリソース			
	2016	2017	2018
OMMP 会合 (ESC 直前、通訳なし)	2 日間 FM : 独立議長、パネル 3 名、事務局 2 名	2 日間 FM : 独立議長、パネル 3 名、事務局 2 名	2 日間 FM : 独立議長、パネル 3 名、事務局 2 名
ESC 会合	6 日間 FM : 独立議長、パネル 4 名、通訳 3 名、事務局 3 名	6 日間 FM : 独立議長、パネル 4 名、通訳 3 名、事務局 3 名	6 日間 FM : 独立議長、パネル 4 名、通訳 3 名、事務局 3 名
休会期間中の OMMP 会合 (シアトル) (事務局なし、通訳なし)	-	5 日間 Cat : パネル 4 名、コンサルタント	5 日間 Cat : パネル 4 名、コンサルタント
CPUE ウェブ会合	パネル 3 名・1 日分	パネル 3 名・1 日分	パネル 3 名・1 日分
通常の OMMP コードメンテナンス／開発	コンサルタント 5 日分	コンサルタント 5 日分	コンサルタント 5 日分
近縁遺伝子サンプル収集の継続 (~36K)	契約	契約	契約
インドネシアの耳石年齢査定 of 継続 (~15K)	契約	契約	契約
航空目視調査	契約	オプション次第。オプション A 及び C では実施、B では無し	-
試験的遺伝子標識プロジェクト	50% 契約 50% メンバー	50% 契約 50% メンバー	-
長期的遺伝子標識放流	-	オプション次第。オプション A 及び B の契約では放流を実施するが、C の場合は無し	契約。オプション A 及び B では放流及び再補。オプション C では放流のみ

¹ 通訳は 2016 年は不要と考えられるが、2017 年及び 2018 年については、参加者及び議論の内容によっては通訳が必要となる可能性がある。

<p>2017年の資源評価に用いる推定値を生成するために最低限必要な近縁遺伝子サンプルの処理²。CCSBTによる予算措置が不十分な場合、未処理サンプルの蓄積を防ぐため、採集された近縁遺伝子サンプルは同年中に処理する。</p>	<p>契約</p>	<p>契約</p>	<p>契約</p>
---	-----------	-----------	-----------

以下に留意：

- 試験的遺伝子標識放流にはメンバーによる共同出資が必要

² 資源評価のために必要な最低限のサンプルのみを処理。未処理サンプルを片付けるためには2018年及び2019年にさらなる処理が必要となる。

DRAFT GENERAL BUDGET for 2016

INCOME	APPROVED 2015 BUDGET	DRAFT REVISED 2015 BUDGET	DRAFT 2016 BUDGET
Contributions from members	\$1,823,716	\$1,823,716	\$2,182,205
Japan	\$562,015	\$562,015	\$672,491
Australia	\$562,015	\$562,015	\$672,491
New Zealand	\$174,298	\$174,298	\$208,560
Korea	\$185,934	\$185,934	\$222,483
Fishing Entity of Taiwan	\$185,934	\$185,934	\$222,483
Indonesia	\$153,520	\$153,520	\$183,697
Staff Assessment Levy	\$71,000	\$90,421	\$93,300
Carryover from previous year	\$240,084	\$240,084	\$219,096
Withdrawal from savings	\$0	\$20,000	\$330,000
Interest on investments	\$55,000	\$63,416	\$24,000
TOTAL GROSS INCOME	\$2,189,800	\$2,237,637	\$2,848,600

EXPENDITURE	APPROVED 2015 BUDGET	DRAFT REVISED 2015 BUDGET	DRAFT 2016 BUDGET
ANNUAL MEETING - (CC/EC/CCSBT)	\$216,100	\$212,279	\$350,600
Independent chairs	\$34,500	\$49,816	\$39,300
Interpretation costs	\$51,000	\$49,202	\$52,100
Hire of venue & catering	\$50,900	\$42,200	\$155,800
Hire of equipment	\$22,500	\$25,000	\$42,500
Translation of meeting documents	\$10,000	\$0	\$10,000
Secretariat expenses	\$47,200	\$46,061	\$50,900
SC/ESC Meeting	\$206,700	\$171,050	\$240,300
Interpretation costs	\$38,000	\$34,124	\$42,900
Hire of venue & catering	\$35,300	\$25,103	\$22,600
Hire of equipment	\$27,100	\$23,150	\$18,000
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$75,900	\$63,421	\$119,100
Translation of meeting documents	\$1,000	\$0	\$1,000
Secretariat expenses	\$29,400	\$25,251	\$36,700
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$175,300	\$142,495	\$103,200
Ecologically Related Species WG Meeting	\$102,600	\$77,606	\$0
Strategy and Fisheries Management WG Meeting	\$50,000	\$47,139	\$60,400
OMMP Technical Meeting (2 day, prior to ESC)	\$22,700	\$17,750	\$42,800
SCIENCE PROGRAM	\$338,300	\$233,454	\$907,700
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	\$6,500	\$6,500	\$8,100
Contribution to AD Model Builder Maintenance	\$12,400	\$12,400	\$12,800
Development of the CPUE series	\$3,600	\$3,554	\$4,300
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	\$1,000
Scientific Aerial Survey	\$100,000	\$0	\$461,300
Pilot Gene Tagging Project	\$75,000	\$75,000	\$204,000
Close-kin genetics	\$120,000	\$120,000	\$196,000
Aging Indonesian Otoliths	\$15,000	\$15,000	\$15,400
Participation of ERSWG Chair in tRFMO ByCatch WG	\$4,800	\$0	\$4,800
SPECIAL PROJECTS	\$147,500	\$152,725	\$72,500
Assistance to Developing States	\$12,500	\$0	\$12,500
Quality Assurance Review	\$35,000	\$32,725	\$60,000
Market Research	\$100,000	\$100,000	\$0
Development of new website	\$0	\$20,000	\$0

SECRETARIAT COSTS	\$968,500	\$972,338	\$1,025,700
Secretariat staff costs	\$653,700	\$654,089	\$684,300
Staff assessment levy	\$71,000	\$90,421	\$93,300
Employer social security	\$117,500	\$115,613	\$125,600
Insurance -worker's compensation/ travel/contents	\$12,000	\$12,087	\$12,300
Travel/transport	\$28,400	\$21,444	\$25,700
Translation of meeting reports	\$21,500	\$22,100	\$26,000
Training	\$2,000	\$2,053	\$2,000
Home leave allowance	\$11,400	\$3,100	\$13,000
Other employment expense	\$2,100	\$2,531	\$3,100
Staff liability fund (accumulating)	\$48,900	\$48,900	\$40,400
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$137,400	\$134,200	\$148,600
Office lease and storage	\$59,700	\$59,446	\$61,300
Office costs	\$60,300	\$59,131	\$72,400
Provision for new/replacement assets	\$7,700	\$7,800	\$6,200
Telephone/communications	\$9,700	\$7,823	\$8,700
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,189,800	\$2,018,541	\$2,848,600

INDICATIVE BUDGET for 2017 to 2018 with ESC Option A

INCOME	DRAFT 2016 BUDGET	Indicative 2017 Budget	Indicative 2018 Budget
Contributions from members	\$2,182,205	\$3,187,130	\$2,914,600
Japan	\$672,491	\$982,180	\$898,194
Australia	\$672,491	\$982,180	\$898,194
New Zealand	\$208,560	\$304,603	\$278,557
Korea	\$222,483	\$324,938	\$297,153
Fishing Entity of Taiwan	\$222,483	\$324,938	\$297,153
Indonesia	\$183,697	\$268,292	\$245,350
Staff Assessment Levy	\$93,300	\$95,700	\$98,100
Carryover from previous year	\$219,096	\$50,000	50,000
Withdrawal from savings	\$330,000	\$170,000	0
Interest on investments	\$24,000	\$20,500	20,500
TOTAL GROSS INCOME	\$2,848,600	\$3,523,330	3,083,200

EXPENDITURE	DRAFT 2016 BUDGET	Indicative 2017 Budget	Indicative 2018 Budget
ANNUAL MEETING - (CC/EC/CCSBT)	\$350,600	\$359,600	\$368,900
Independent chairs	\$39,300	\$40,300.00	\$41,400.00
Interpretation costs	\$52,100	\$53,500.00	\$54,900.00
Hire of venue & catering	\$155,800	\$159,700.00	\$163,700.00
Hire of equipment	\$42,500	\$43,600.00	\$44,700.00
Translation of meeting documents	\$10,000	\$10,300.00	\$10,600.00
Secretariat expenses	\$50,900	\$52,200.00	\$53,600.00
SC/ESC Meeting	\$240,300	\$246,600	\$253,000
Interpretation costs	\$42,900	\$44,000	\$45,100
Hire of venue & catering	\$22,600	\$23,200	\$23,800
Hire of equipment	\$18,000	\$18,500	\$19,000
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$119,100	\$122,100	\$125,200
Translation of meeting documents	\$1,000	\$1,100	\$1,200
Secretariat expenses	\$36,700	\$37,700	\$38,700
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$103,200	\$304,030	\$201,300
Ecologically Related Species WG Meeting	\$0	\$107,730	0
Strategy and Fisheries Management WG Meeting	\$60,400	\$62,000	\$63,600
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional)	\$0	\$90,400	92,700
OMMP Technical Meeting (2 day, prior to ESC)	\$42,800	\$43,900	\$45,000
SCIENCE PROGRAM	\$907,700	\$1,249,000	\$924,400
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	\$8,100	\$8,400	\$8,600
Contribution to AD Model Builder Maintenance	\$12,800	\$13,100	\$13,400
Development of the CPUE series	\$4,300	\$4,400	\$4,500
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	\$1,000
Scientific Aerial Survey	\$461,300	\$461,300	\$0
Pilot Gene Tagging Project	\$204,000	\$204,000	\$0
Long-Term Gene Tagging Project	\$0	\$340,000	\$680,000
Close-kin genetics	\$196,000	\$196,000	\$196,000
Aging Indonesian Otoliths	\$15,400	\$15,800	\$15,800
Participation of ERSWG Chair in tRFMO ByCatch WG	\$4,800	\$5,000	\$5,100
SPECIAL PROJECTS	\$72,500	\$97,400	\$84,000
Assistance to Developing States	\$12,500	\$12,500	\$12,500
Quality Assurance Review	\$60,000	\$34,900	\$71,500
Intersessional compliance work (consultant)	\$0	\$50,000	\$0

SECRETARIAT COSTS	\$1,025,700	\$1,114,100	\$1,078,000
Secretariat staff costs	\$684,300	\$701,500	\$719,100
Staff assessment levy	\$93,300	\$95,700	\$98,100
Employer social security	\$125,600	\$128,800	\$132,100
Insurance -worker's compensation/ travel/contents	\$12,300	\$12,700	\$13,100
Travel/transport	\$25,700	\$26,400	\$27,100
Translation of meeting reports	\$26,000	\$26,700	\$27,400
Training	\$2,000	\$2,100	\$2,200
Home leave allowance	\$13,000	\$2,000	\$13,000
Other employment expense	\$3,100	\$3,200	\$3,300
Recruitment expenses	\$0	\$73,500	\$0
Staff liability fund (accumulating)	\$40,400	\$41,500	\$42,600
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$148,600		
Office lease and storage	\$61,300	\$62,900	\$64,500
Office costs	\$72,400	\$74,300	\$93,200
Provision for new/replacement assets	\$6,200	\$6,400	\$6,600
Telephone/communications	\$8,700	\$9,000	\$9,300
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,848,600	\$3,523,330	\$3,083,200

INDICATIVE BUDGET for 2017 to 2018 with ESC Option B

INCOME	DRAFT 2016 BUDGET	Indicative 2017 Budget	Indicative 2018 Budget
Contributions from members	\$2,182,205	\$2,725,830	\$2,914,600
Japan	\$672,491	\$840,021	\$898,194
Australia	\$672,491	\$840,021	\$898,194
New Zealand	\$208,560	\$260,516	\$278,557
Korea	\$222,483	\$277,907	\$297,153
Fishing Entity of Taiwan	\$222,483	\$277,907	\$297,153
Indonesia	\$183,697	\$229,460	\$245,350
Staff Assessment Levy	\$93,300	\$95,700	\$98,100
Carryover from previous year	\$219,096	\$50,000	50,000
Withdrawal from savings	\$330,000	\$170,000	0
Interest on investments	\$24,000	\$20,500	20,500
TOTAL GROSS INCOME	\$2,848,600	\$3,062,030	3,083,200

EXPENDITURE	DRAFT 2016 BUDGET	Indicative 2017 Budget	Indicative 2018 Budget
ANNUAL MEETING - (CC/EC/CCSBT)	\$350,600	\$359,600	\$368,900
Independent chairs	\$39,300	\$40,300.00	\$41,400.00
Interpretation costs	\$52,100	\$53,500.00	\$54,900.00
Hire of venue & catering	\$155,800	\$159,700.00	\$163,700.00
Hire of equipment	\$42,500	\$43,600.00	\$44,700.00
Translation of meeting documents	\$10,000	\$10,300.00	\$10,600.00
Secretariat expenses	\$50,900	\$52,200.00	\$53,600.00
SC/ESC Meeting	\$240,300	\$246,600	\$253,000
Interpretation costs	\$42,900	\$44,000	\$45,100
Hire of venue & catering	\$22,600	\$23,200	\$23,800
Hire of equipment	\$18,000	\$18,500	\$19,000
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$119,100	\$122,100	\$125,200
Translation of meeting documents	\$1,000	\$1,100	\$1,200
Secretariat expenses	\$36,700	\$37,700	\$38,700
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$103,200	\$304,030	\$201,300
Ecologically Related Species WG Meeting	\$0	\$107,730	0
Strategy and Fisheries Management WG Meeting	\$60,400	\$62,000	\$63,600
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional)	\$0	\$90,400	92,700
OMMP Technical Meeting (2 day, prior to ESC)	\$42,800	\$43,900	\$45,000
SCIENCE PROGRAM	\$907,700	\$787,700	\$924,400
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	\$8,100	\$8,400	\$8,600
Contribution to AD Model Builder Maintenance	\$12,800	\$13,100	\$13,400
Development of the CPUE series	\$4,300	\$4,400	\$4,500
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	\$1,000
Scientific Aerial Survey	\$461,300	\$0	\$0
Pilot Gene Tagging Project	\$204,000	\$204,000	\$0
Long-Term Gene Tagging Project	\$0	\$340,000	\$680,000
Close-kin genetics	\$196,000	\$196,000	\$196,000
Aging Indonesian Otoliths	\$15,400	\$15,800	\$15,800
Participation of ERSWG Chair in tRFMO ByCatch WG	\$4,800	\$5,000	\$5,100
SPECIAL PROJECTS	\$72,500	\$97,400	\$84,000
Assistance to Developing States	\$12,500	\$12,500	\$12,500
Quality Assurance Review	\$60,000	\$34,900	\$71,500
Intersessional compliance work (consultant)	\$0	\$50,000	\$0

SECRETARIAT COSTS	\$1,025,700	\$1,114,100	\$1,078,000
Secretariat staff costs	\$684,300	\$701,500	\$719,100
Staff assessment levy	\$93,300	\$95,700	\$98,100
Employer social security	\$125,600	\$128,800	\$132,100
Insurance -worker's compensation/ travel/contents	\$12,300	\$12,700	\$13,100
Travel/transport	\$25,700	\$26,400	\$27,100
Translation of meeting reports	\$26,000	\$26,700	\$27,400
Training	\$2,000	\$2,100	\$2,200
Home leave allowance	\$13,000	\$2,000	\$13,000
Other employment expense	\$3,100	\$3,200	\$3,300
Recruitment expenses	\$0	\$73,500	\$0
Staff liability fund (accumulating)	\$40,400	\$41,500	\$42,600
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$148,600		
Office lease and storage	\$61,300	\$62,900	\$64,500
Office costs	\$72,400	\$74,300	\$93,200
Provision for new/replacement assets	\$6,200	\$6,400	\$6,600
Telephone/communications	\$8,700	\$9,000	\$9,300
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,848,600	\$3,062,030	\$3,083,200